

Contents

1	Introduction	1
1.1	Introduction	1
1.2	Aims and Organization	3
1.3	A Note on Terminologies: Different Research Traditions	4
1.4	How to Use the Book	7
	References	8
2	How Language Varies: Everyday Registers and Academic Registers	11
2.1	BICS and CALP	11
2.2	Genre and Register Theory	15
2.3	Mahboob's Three-Dimensional Framework of Language Variation: Everyday and Specialized Fields; Global and Local Tenors; and Spoken and Written Modes	20
2.4	Revisiting the Concept of CALP: What Is Common to L1 and L2 CALPs?	23
	References	27
3	Analysing Academic Texts	29
3.1	A Functional View of Language	29
3.2	The 'Genre Egg': A Metalanguage for Dissecting the Language Learning Task	31
3.3	Analysing Academic Texts in Content Subject Domains	39
3.3.1	Analysing Academic Vocabulary	40
3.3.2	Analysing Sentence Patterns that Realize Language Functions	41
3.3.3	Analysing Academic Genres in a Curriculum Context	44
3.4	Technicality and Abstraction	47
3.4.1	Nominalization and Grammatical Metaphor: The Linguistic Engine for Constructing Technicality and Abstraction	49

3.5	Thematic Progression and Logical Flow	53
	References.	56
4	Disconnects in Bilingual Education Settings and Research	
	Traditions	59
4.1	Disconnect One: Intracurricular Disconnects.	59
4.2	Disconnect Two: Intercurricular Disconnects	63
4.3	Disconnect Three: Pedagogical Disconnects	66
4.4	Disconnect Four: Disconnects Among Different Research Traditions	73
	References.	75
5	Curriculum Mapping and Bridging Pedagogies	77
5.1	Identifying the Language Demands of Academic Subjects	77
5.1.1	Identifying and Mapping the Language Demands of an Academic Unit of Work.	78
5.2	The Teaching/Learning Cycle.	87
5.3	Conceptualizing the Task in CLIL	94
5.4	Designing Bridging Materials in CLIL: L1, Local Languages and Multimodalities as Resources	98
5.4.1	An Example of Using L1 or Local Language as a Bridging Resource: The Bilingual Notes Approach	99
5.4.2	The Multimodalities–Entextualization Cycle (MEC)	101
5.5	Scaffolding via Classroom Talk	105
5.5.1	The Prepare Phase.	106
5.5.2	The Elaborate Phase	107
	References.	108
6	Assessment Issues	111
6.1	Balancing Content and Language in CLIL Assessment	111
6.1.1	Grid 1: Recall-Vocabulary	115
6.1.2	Grid 2: Application-Vocabulary	116
6.1.3	Grid 3: Analysis-Vocabulary	117
6.1.4	Grid 4: Recall-Sentence.	117
6.1.5	Grid 5: Application-Sentence	118
6.1.6	Grid 6: Analysis-Sentence.	119
6.1.7	Grid 7: Recall-Text	120
6.1.8	Grid 8: Application-Text.	120
6.1.9	Grid 9: Analysis-Text	121
6.2	Designing Formative Assessment Tasks with Scaffolding.	123
6.3	Building Student Confidence and Capacities in Tackling High-Stakes Assessments.	127
6.4	Designing Scaffolding for Tackling Assessment Genres Across the Curriculum	134
	References.	141

7	Programming for Integration of Content and Language Learning	143
7.1	Theoretical Issue: Isn't Content and Language Always Already Integrated?	144
7.2	Different Programming Approaches to Integrating Content Learning with Language Learning	145
7.3	Developing a Framework for Classifying Programmes and Designing Curriculums with Different Degrees of Integration of Content Learning and Language Learning	147
7.3.1	Mapping Out Programme Design Options for Integrating Content Learning with Language Learning	147
7.3.2	Charting Out Curriculum Design Principles for Integrating Content Learning with Language Learning	151
7.3.3	Developing Pedagogies for Integrating Content and Language Learning: Systematic Integration and Spontaneous Integration	153
7.4	A Whole-Institute Approach to Programme and Curriculum Development	154
	References	157
8	Critical Perspectives	159
8.1	Genre-Based Pedagogies: Promoting Writing Template Culture and Constraining Students' Voices and Creativity?	159
8.2	The 'Access Paradox' in the Context of Global Dominance of English	160
8.3	Critical Pragmatic Approaches to Academic Literacies and Hilary Janks' Discussion of the 'Access Paradox'	161
	References	171
9	Directions for Future Research and the Way Forward	173
9.1	Research on Assessing Content and Language: Conceptualizing the Relationship Between Language and Content	173
9.2	Thematic Patterns and Cognitive Discourse Functions	179
9.3	Languaging, Translanguaging, and Trans-semiotizing in Scaffolding CLIL	182
9.4	CLIL Pedagogical Content Knowledge (PCK) and Teacher Identity Change	186
9.5	Looking Ahead	188
	References	189

**Appendix A: A Sample Unit of Work for a Secondary
One (Grade Seven) Integrated Science Class 193**

Appendix B: Online Resources. 215

Glossary 227

Bibliography 243

Language Across the Curriculum & CLIL in English as an
Additional Language (EAL) Contexts
Theory and Practice

Lin, A.

2016, XII, 251 p. 43 illus., Softcover

ISBN: 978-981-10-1800-8